JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

FRIDAY, 28 JULY 1995 No. 1995/144 VENDREDI 28 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Friday, 28 July 1995

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	3558th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The situation in the Middle East

   Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (S/1995/595)

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Libyan Arab Jamahiriya (sanctions review)

UNMIH (S/1995/614)

Other matters

* Following the adjournment of the 3558th meeting of the Council.

Vendredi 28 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	3558e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La situation au Moyen-Orient

   Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies sur le Liban (S/1995/595)

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Jamahiriya arabe libyenne (examen des sanctions)

MINUHA (S/1995/614)

Questions diverses

* À l'issue de la 3558e séance du Conseil.

GENERAL ASSEMBLY

HIGH-LEVEL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON THE FINANCIAL SITUATION OF THE UNITED NATIONS

10 a.m.	38th meeting	Conference Room 4

Draft report of the High-level Open-ended Working Group on the Financial Situation of the United Nations [Future A/49/43*]

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

12 noon-1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

3 p.m.-6 p.m.	27th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber
6 p.m.*-9 p.m.	28th meeting (closed)	Trusteeship Council Chamber

Document A/AC.240/1995/WG/12*

* Subject to the availability of services.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LA SITUATION FINANCIÈRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

10 heures	38e séance	Salle de conférence 4

Projet de rapport du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies [Futur A/49/43*]

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

Midi à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	27e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle
18 heures* à 21 heures	28e séance (privée)	Salle du Conseil de tutelle

Document A/AC.240/1995/WG/12*

* Si les services sont disponibles.

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Draft reports

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Projets de rapport

GROUP OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON VERIFICATION IN ALL ITS ASPECTS, INCLUDING THE ROLE OFTHE UNITED NATIONS IN THE FIELD OF VERIFICATION

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX CHARGÉ D'ÉTUDIER LA QUESTION DE LA VÉRIFICATION SOUS TOUS SES ASPECTS, Y COMPRIS LE RÔLE DES NATIONS UNIES DANS LE DOMAINE DE LA VÉRIFICATION

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 8

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Friday, 28 July 1995

Vendredi 28 juillet 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the financial situation of the United Nations)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la situation financière de l'Organisation des Nations Unies)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

NON-ALIGNED MOVEMENT: OPEN-ENDED WORKING GROUP FOR THE PREPARATION OF THE FOURTH MINISTERIAL CONFERENCE OF THE NON-ALIGNED COUNTRIES ON WOMEN AND DEVELOPMENT

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : GROUPE DE TRAVAIL À COMPOSITION NON LIMITÉE CHARGÉ DE LA PRÉPARATION DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE MINISTÉRIELLE DES PAYS NON ALIGNÉS SUR LES FEMMES ET LE DÉVELOPPEMENT

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

10 h 30 à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

ALLIANCE OF SMALL ISLAND STATES

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRE

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

FORTHCOMING MEETINGS

The INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION will be held at Headquarters, pursuant to General Assembly resolution 49/96, from 31 July to 4 August 1995 in Conference Room 4. The annotated provisional agenda is contained in document A/AC.246/L.1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; telephone in Geneva: 41-22-907-7330; fax at Geneva: 41-22-907-0306; room E-3008, United Nations Office at Geneva).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Chairperson of the COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995 in Conference Rooms 6 and 8.

RÉUNIONS À VENIR

La RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD aura lieu au Siège du 31 juillet au 4 août 1995 dans la salle de conférence 4, conformément à la résolution 49/96 de l'Assemblée générale. L'ordre du jour provisoire annoté figure dans le document A/AC.246/L.1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; téléphone à Genève : 41-22-907-7330; télécopieur à Genève : 41-22-907-0306; bureau E-3008, Office des Nations Unies à Genève).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

La Présidente de la COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995 dans les salles de conférence 6 et 8.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from 5 July 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

A partir du 5 juillet et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, les lundis et les jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 27 July 1995

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

1442nd and 1443rd meetings

Consideration of reports submitted by States parties under article 40 of the Covenant [4]

The Committee concluded its consideration of the item, in closes meetings, with the adoption of comments on reports adopted at the present session.

Annual report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [8]

The Committee began its consideration of the item and adopted a number of chapters, with amendments.

Jeudi 27 juillet 1995

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

1442e et 1443e séances

Examen des rapports présentés par les États parties conformément à l'article 40 du Pacte [4]

Le Comité termine l'examen de la question en séances privées et adopte les commentaires sur les rapports qui ont été examinés à la session en cours.

Rapport annuel présenté par le Conseil à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [8]

Le Comité commence l'examen de la question et adopte un certain nombre de chapitres, avec des amendements.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Cyprus (27 July 1995*)

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Signature: Swaziland (27 July 1995)

Ratification: Senegal (26 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Chypre (27 juillet 1995*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Signature : Swaziland (27 juillet 1995)

Ratification : Sénégal (26 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21143

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

SATURDAY, 29 JULY 1995 No. 1995/145 SAMEDI 29 JUILLET 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Monday, 31 July 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	3559th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the question concering Haiti (S/1995/614)

Morning*	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Rwanda

Other matters

* Following the adjournment of the 3559th meeting of the Council.

Lundi 31 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	3559e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la question concernant Haïti (S/1995/595)

Matin*	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Rwanda

Questions diverses

* À l'issue de la 3559e séance du Conseil.

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

11.30 a.m.-1 p.m.	informal plenary	Conference Room 2
3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CREDENTIALS COMMITTEE

2.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

10 a.m.-1 p.m.	1st meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	2nd meeting	Conference Room 4

1. Opening of the meeting
2. Election of officers
3. Adoption of the agenda and organization of work (A/AC.246/L.1)
4. Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1)*
5. Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)*

* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

11 h 30 à 13 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2
15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

14 h 30 à 15 heures	séance privée	Salle de conférence 5

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

10 heures à 13 heures	1re séance	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	2e séance	Salle de conférence 4

1. Ouverture de la réunion
2. Élection du bureau
3. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux (A/AC.246/L.1)
4. Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1)*
5. Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)*

* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16)

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION AND FINANCE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES PUBLIQUES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Monday, 31 July 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)

2 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Informal consultations

The Chairperson of the Commission on the Status of Women will hold informal consultations on the draft Platform for Action for the Fourth World Conference on Women: Action for Development, Equality and Peace from 31 July to 4 August 1995. The consultations will begin on Monday, 31 July, at 10 a.m., in the General Assembly Hall, and will be followed immediately by further consultations until 1 p.m., in Conference Rooms 6 and 8. The consultations will resume at 3 p.m. in the same rooms.

* * *

Announcement

There will be a briefing by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Monday, 31 July 1995, at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 31 juillet 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)

12 heures à 15 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

* * *

Consultations officieuses

La Présidente de la Commission de la condition de la femme tiendra des consultations officieuses sur le projet de Plan d'action pour la quatrième Conférence mondiale sur les femmes : lutte pour l'égalité, le développement et la paix, du 31 juillet au 4 août 1995. Les consultations commenceront le lundi 31 juillet à 10 heures dans l'Assemblée générale et seront immédiatement suivies par d'autres consultations jusqu'à 13 heures dans les salles de conférence 6 et 8. Les consultations reprendront à 15 heures dans les mêmes salles.

* * *

Avis

La présidence du Conseil de sécurité tiendra une réunion d'information, à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, le lundi 31 juillet 1995 à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

RÉUNIONS À VENIR

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Friday, 28 July 1995

SECURITY COUNCIL

3558th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL) (S/1995/595)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/1995/619), which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/619).

Decision: The draft resolution (S/1995/619) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1006 (1995).

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1995/35).

* * *

International Covenant on Civil and Political Rights

HUMAN RIGHTS COMMITTEE
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 28 JULY 1995

1444th meetings

Annual report of the Committee to the General Assembly through the Economic and Social Council under article 45 of the Covenant and article 6 of the Optional Protocol [8]

The Committee adopted its annual report to the General Assembly.

Consideration of communications under the Optional Protocol to the Covenant [5]

The Committee concluded its consideration of the item in closed session.

Vendredi 28 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3558e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force intérimaire des Nations Unies au Liban (FINUL) (S/1995/595)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/1995/619) qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/619).

Décision : Le projet de résolution (S/1995/619) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1006 (1995).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1995/35).

* * *

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

COMITÉ DES DROITS DE L'HOMME
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 28 JUILLET 1995

1444e séance

Rapport annuel présenté par le Conseil à l'Assemblée générale, par l'intermédiaire du Conseil économique et social, conformément à l'article 45 du Pacte et à l'article 6 du Protocole facultatif [8]

Le Comité adopte son rapport annuel à l'Assemblée générale.

Examen des communications reçues conformément aux dispositions du Protocole facultatif se rapportant au Pacte [5]

Le Comité termine l'examen de la question en privé.

Organization of work

The Committee agreed to schedule for consideration at its fifty-fifth session, to be held in Geneva from 16 October to 3 November 1995, the initial report of Estonia, the second periodic report of Afghanistan, the fourth periodic report of Spain and the part of the fourth periodic report of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland relating to Hong Kong. It also agreed on the composition of the two working groups that would meet in Geneva from 9 to 13 October 1995 prior to the Committee's fifty-fifth session.

Closure of the session

The Chairman declared the fifty-fourth session of the Committee closed.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 27 JULY 1995

55th meeting

High-level segment

Development of Africa, including the implementation of the United Nations New Agenda for the Development of Africa in the 1990s [2]

The President of the Council introduced the document containing his summary of the high-level segment (E/1995/117).

Statements were made by the representatives of Uganda and the Philippines (on behalf of the Group of 7 and China).

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement.

The observer of the Organization of the African Unity made a statement.

General segment

Non-governmental organizations [10]

The Council continuted the consideration of the item and had before it document E/1995/108.

Organisation des travaux

Le Comité décide d'examiner, à sa cinquante-cinquième session qui se tiendra à Genève du 16 octobre au 3 novembre 1995, le rapport initial de l'Estonie, le deuxième rapport périodique de l'Aghanistan, le quatrième rapport périodique de l'Espagne et la partie du quatrième rapport du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord portant sur Hong Kong. Le Comité approuve en outre la composition des deux groupes de travail qui se réuniront à Genève du 9 au 13 octobre 1995 avant la cinquante-cinquième session du Comité.

Clôture de la session

Le Président prononce la clôture de la cinquante-quatrième session du Comité.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 27 JUILLET 1995

55e séance

Débat de haut niveau

Développement de l'Afrique, y compris application du nouvel Ordre du jour des Nations Unies pour le développement de l'Afrique dans les années 90 [2]

Le Président du Conseil présente le document contenant la récapitulation du débat de haut niveau qu'il a établie (E/1995/117).

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Ouganda et des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine).

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

L'observateur de l'Organisation de l'unité africaine fait une déclaration.

Débat général

Organisations non gouvernementales [10]

Le Conseil poursuit l'examen de ce point, pour lequel il est saisi du document E/1995/108.

Recommendations contained in the report of the Committee on Non-Governmental Organizations (E/1995/108)

Draft decision II

The Council adopted the draft decision.

Draft decision III

The representative of Ukraine posed a question to which the Secretary of the Council responded.

The Council then adopted the draft decision.

Draft decision E/1995/L.43

Statements were made by the representatives of the United States, Cuba, China, Poland, the Russian Federation, Japan, the Philippines (in his capacity as the Chairman of the Committee on Non-Governmental Organizations), the Sudan, Malaysia, Côte d'Ivoire, Nigeria, Zimbabwe, Ukraine, Germany, Uganda, Indonesia, Thailand, India, Pakistan, Zimbabwe, Australia and Paraguay.

In the light of the statements made, the President invited the Council to take action on the proposal by the representative of Cuba to dispense with the practice and procedure established by the Council and to consider an amendment to the proposals of the Committee on Non-Governmental Organizations contained in document E/1995/108.

Before the vote on the proposal, the representatives of Chile, Bhutan, China, the United States, Malaysia and Senegal made statements in explanation of vote.

By a roll-call vote requested by the representative of Cuba, The Council then adopted the proposal by 29 votes to 12, with 11 abstentions.

Statements on points of procedure were made by the representatives of China, the United States and Paraguay.

56th meeting

Non-governmental organizations [10]

Action on draft decision E/1995/L.43

The Council resumed its consideration of the item and heard statements in explanation of vote before the vote by the representatives of China, the Philippines, Zimbabwe, Cuba, Malaysia, the Sudan, Uganda, Pakistan, Bhutan, Nigeria, Côte d'Ivoire and the United States.

Recommandations figurant dans le rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108)

Projet de décision II

Le Conseil adopte le projet de décision.

Projet de décision III

Le représentant de l'Ukraine pose une question à laquelle répond la Secrétaire du Conseil.

Le Conseil adopte ensuite le projet de décision.

Projet de décision E/1995/L.43

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : États-Unis, Cuba, Chine, Pologne, Fédération de Russie, Japon, Philippines (en sa qualité de Présidente du Comité chargé des organisations non gouvernementales), Soudan, Malaisie, Côte d'Ivoire, Nigéria, Zimbabwe, Ukraine, Allemagne, Ouganda, Indonésie, Thaïlande, l'Inde, Pakistan, Zimbabwe, Australie et Paraguay.

A la lumière des déclarations qui ont été faites, le Président invite le Conseil à se prononcer sur une proposition du représentant de Cuba tendant à déroger à l'usage et à la procédure établie du Conseil et à examiner un amendement aux propositions du Comité chargé des organisations non gouvernementales qui figurent dans le document E/1995/108.

Avant la mise aux voix de la proposition, les représentants du Chili, du Bhoutan, de la Chine, des États-Unis, de la Malaisie et du Sénégal font des déclarations pour expliquer leur vote.

Le Conseil adopte ensuite la proposition par 29 voix contre 12, avec 11 abstentions, à la suite d'un vote par appel nominal demandé par le représentant de Cuba.

Des déclarations sur des questions de procédures sont faites par les représentants de la Chine, des États-Unis et du Paraguay.

56e séance

Organisations non-gouvernementales [10]

Décision sur le projet de décision E/1995/L.43

Le Conseil reprend l'examen de la question en entendant les explications de vote avant le vote des représentants de la Chine, des Philippines, du Zimbabwe, de Cuba, de la Malaisie, du Soudan, de l'Ouganda, du Pakistan, du Bhoutan, du Nigéria, de la Côte d'Ivoire et des États-Unis.

The Council then proceeded to a roll-call vote, requested by the delegation of the United States, and adopted draft decision E/1995/L.43 by a vote of 31 to 11 with 10 abstentions.

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representatives of Senegal, Paraguay and Sri Lanka.

The Council then took note of the report of the Committee on Non-governmental Organizations (E/1995/108), as amended by the adoption of draft decision E/1995/L.43.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 10.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

Elections and appointments

Mr. Thomas Dunlavey (United States of America) and Mr. Serguei Korneyev (Russian Federation) served as tellers during the election.

International Narcotics Control Board

The Council proceeded to elect one member to the Board from among the candidates nominated by the World Health Organization for a term beginning on the date of election and expiring on 1 March 2000.

The result of the votes was as follows:

Candidates	*Votes*
Alfredo Pemjean (Chile)	17
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	12
Philip Onaqwele Emafo (Nigeria)	9

Since none of the candidates obtained the majority required, the Council conducted a second ballot the results of which were as follows:

Candidates	*Votes*
Alfredo Pemjean (Chile)	22
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	21

Having obtained the required majority, Alfredo Pemjean (Chile) was declared elected.

Board of Trustees of the International Research and Training Institute for the Advancement of Women

The Council appointed by acclamation Ihsan Abdalla Al-gaoshawi (Sudan), Ester Maria Ashton (Bolivia) and Els Postel-Coster (Netherlands) for a term beginning on the date of appointment and expiring on 30 June 1998.

À la demande de la délégation des États-Unis, le Conseil procède ensuite à un vote par appel nominal et adopte le projet de décision E/1995/L.43 par 31 voix contre 11 avec 10 abstentions.

Les représentants du Sénégal, du Paraguay et de Sri Lanka expliquent leur vote après le vote.

Le Conseil prend note ensuite du rapport du Comité chargé des organisations non gouvernementales (E/1995/108), tel qu'il a été modifié par l'adoption du projet de décision E/1995/L.43.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 10 de l'ordre du jour.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Élections, présentation de candidatures et désignation

M. Thomas Dunlavey (États-Unis d'Amérique) et M. Serguei Korneyev (Fédération de Russie) font fonction de scrutateurs.

Organe international de contrôle des stupéfiants

Le Conseil procède à l'élection d'un membre de l'Organe à choisir parmi les candidats présentés par l'Organisation mondiale de la santé pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 1er mars 2000.

Le résultat du vote est le suivant :

Candidats	*Voix*
Alfredo Pemjean (Chili)	17
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	12
Philip Onaqwele Emafo (Nigéria)	9

Aucun candidat n'ayant reçu la majorité des voix requise, le Conseil procède à un deuxième tour de scrutin. Le résultat est le suivant :

Candidats	*Voix*
Alfredo Pemjean (Chili)	22
Nelia Cortes-Maramba (Philippines)	21

Ayant obtenu la majorité requise des voix, Alfredo Pemjean (Chili) est déclaré élu.

Conseil d'administration de l'Institut international de recherche et de formation pour la promotion de la femme

Par acclamation, le Conseil nomme Ihsan Abdalla Algabshawi (Soudan), Ester Maria Ashton (Bolivie) et Els Postel-Coster (Pays-Bas) pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 30 juin 1998.

Committee for Development Planning

The Council appointed the following 24 experts to the Committee for Development Planning for a term beginning on the date of election and expiring on 31 December 1997: Maria Agusztinovics (Hungary), Dionisio Dias Carneiro-Netto (Brazil), Makhtar Diouf (Senegal), E. El-Hinnawi (Egypt), Just Faaland (Norway), Shangquan Gao (China), Patrick Guillaumont (France), Ryokichi Hirono (Japan), Nurul Islam (Bangladesh), Louka Katseli (Greece), Taher Kanaan (Jordan), Linda Lim (Singapore), Nguyuru Lipumba (United Republic of Tanzania), Nora Lustig (Argentina/Mexico), Solita C. Monsod (Philippines), Bishnodat Persaud (Guyana), Akilagpa Sawyerr (Ghana), Klaus Schwab (Germany), Arjun Sengupta (India), Alexandre Shokhin (Russian Federation), Frances Stewart (United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland), Lance Taylor (United States of America), Alvaro Umana (Costa Rica) and Miguel Urrutia (Colombia).

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

Introduction of draft resolution E/1995/L3853

The Council resumed its consideration of the sub-item. The representative of the United Republic of Tanzania introduced and orally revised the text of draft resolution E/1995/L.53.

Coordination questions [9]

Introduction of draft resolution E/1995/L.54

The Council continued its consideration of the item and the representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) introduced the draft resolution.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

The Council began its consideration of the item.

The Acting Director of the Regional Commissions New York Office made a statement.

The Council then took note of the report of the Secretary-General on the item (A/50/262-E/1995/59).

Coordination questions [9]

(a) Reports of the coordination bodies

(b) International cooperation in the field of information systems

Comité de la planification du développement

Le Conseil nomme les 24 experts suivants au Comité de la planification du développement pour un mandat prenant effet à la date de l'élection et expirant le 31 décembre 1997 : Maria Agusztinovics (Hongrie), Dionisio Dias Carneiro-Netto (Brésil), Makhtar Diouf (Sénégal), E. El-Hinnawi (Égypte), Just Faaland (Norvège), Shangquan Gao (Chine), Patrick Guillaumont (France), Ryokichi Hirono (Japon), Nurul Islam (Bangladesh), Louka Katseli (Grèce), Taher Kanaan (Jordanie), Linda Lim (Singapour), Nguyuru Lipumba (République-Unie de Tanzanie), Nora Lustig (Argentine/Mexique), Solita C. Monsod (Philippines), Bishnodat Persaud (Guyana), Akilagpa Sawyerr (Ghana), Klaus Schwab (Allemagne), Arjun Sengupta (Inde), Alexandre Shokhin (Fédération de Russie), Frances Stewart (Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord), Lance Taylor (États-Unis d'Amérique), Alvaro Umana (Costa Rica) et Miguel Urrutia (Colombie).

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

Présentation du projet de résolution E/1995/L.53

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le représentant de la République-Unie de Tanzanie présente et révise oralement le texte du projet de réolution E/1995/L.53.

Questions de coordination [9]

Présentation du projet de résolution E/1995/L.54

Le Conseil poursuit l'examen de la question et le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) présente le projet de résolution.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Directeur par intérim du Bureau de New York des commissions résionales fait une déclaration.

Le Conseil prend ensuite note du rapport du Secrétaire général sur la question (A/50/262-E/1995/59).

Questions de coordination [9]

a) Rapports des organes de coordination

b) Coopération internationale dans le domaine des systèmes d'information

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

(d) Preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

The Council began consideration of the item.

The Chairman of the Committee for Programme and Coordination, H.E. Mr. Valeriu Tudor (Romania), made a statement.

The Director of the Division for Policy Coordination and Economic and Social Council Affairs introduced the report of the Administrative Committee on Coordination on programmes and resources of the United Nations system for the biennium 1994-1995 (E/1995/64) and the annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1994 (E/1995/21).

The Director of the United Nations International Computing Centre made a statement on the report of the Secretary-General on international cooperation in the field of information systems (E/1995/97).

The representative of the United Nations Conference on Trade and Development made a statement on the report of the Secretary-General on the progress made in the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health (E/1995/67 and Add.1).

The Assistant Director-General of the World Health Organization made a statement on the report of the Secretary-General on preventive action and intensification of the struggle against malaria in developing countries, particularly in Africa (A/50/180-E/1995/63).

Statements were made by the representatives of the Russian Federation, Uganda, the Sudan, Colombia, the Bahamas, Paraguay and Côte d'Ivoire.

The observer for Ethiopia made a statement.

The Assistant Director-General of the World Health Organization responded to questions raised.

The Council then took note of the report of the Committee for Programme and Coordination on the work of its thirty-fifth session (A/50/16), the report of the twenty-eighth series of Joint Meetings of the Committee for Programme and Coordination and the Administrative Committee on Coordination held on 27 October 1994 (E/1995/4), the report of the Administrative Committee on Coordination on programmes and resources of the United Nations system for the biennium 1994-1995 (E/1995/64), the annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1994 (E/1995/21), the report of the Secretary-General on international cooperation in the field of information systems (E/1995/97), the report of the Secretary-General on progress made in the implementation of multisectoral collabora-

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"

d) Action préventive et intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, notamment le choléra

Le Conseil commence l'examen de la question.

Le Président du Comité du programme et de la coordination, S.E. M. Valeriu Tudor (Roumanie), fait une déclaration.

Le Directeur de la Division de la coordination des politiques et des affaires du Conseil économique et social présente le rapport du Comité administratif de coordination sur les programmes et les ressources du système des Nations Unies pendant l'exercice biennal 1994-1995 (E/1995/64) et le rapport d'ensemble annuel du Comité administratif de coordination pour 1994 (E/1995/21).

Le Directeur du Centre international de calcul des Nations Unies fait une déclaration relative au rapport du Secrétaire général sur la coopération internationale dans le domaine de l'informatique (E/1995/97).

Le représentant de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement fait une déclaration portant sur le rapport du Secrétaire général sur les progrès accomplis en matière de collaboration multisectorielle sur le thème "Tabac ou santé" (E/1995/67 et Add.1).

Le Directeur général assistant de l'Organisation mondiale de la santé fait une déclaration portant sur le rapport du Secrétaire général sur l'action préventive et l'intensification de la lutte contre le paludisme dans les pays en développement, en particulier en Afrique (A/50/180-E/1995/63.

Des déclarations sont faite par les représentants de la Fédération de Russie, de l'Ouganda, du Soudan, de la Colombie, des Bahamas, du Paraguay et de la Côte d'Ivoire.

L'observateur de l'Éthiopie fait une déclaration.

Le Directeur général assistant de l'Organisation mondiale de la santé répond aux questions posées.

Le Conseil prend note ensuite du rapport du Comité du programme et de la coordination sur les travaux de sa trente-cinquième session (A/50/16), du rapport de la vingt-huitième série de réunions communes du Comité du programme et de la coordination et du Comité administratif de coordination tenue le 27 octobre 1994 (E/1995/4), du rapport du Comité administratif de coordination sur les programmes et les ressources du système des Nations Unies pendant l'exercice biennal 1994-1995 (E/1995/64), du rapport d'ensemble annuel du Comité administratif de coordination pour 1994 (E/1995/21), du rapport du Secrétaire général sur la coopération internationale dans le domaine de l'informatique (E/1995/97), du rapport du Secrétaire général sur les progrès accomplis en matière de collaboration multi-

tion on tobacco or health (E/1995/67 and Add.1) and of the report of the Secretary-General on preventive action and intensification of the struggle against malaria in developing Countries, particularly in Africa (A/50/180-E/1995/63).

United Nations University [11]

The Council began its consideration of the item and had before it the report of the Council of 1994 on the United Nations University (E/1995/51).

The Rector of the United Nations University made an introductory statement.

Statements were made by the representatives of Brazil, Mexico, Japan and the Russian Federation.

The Rector of the United Nations University responded to questions raised.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 11.

Programme and related questions in the economic, social and related [12]

The Council began its consideration of the item and had before it the draft calendar of conferences and meetings in the economic, social and related fields for 1996 and 1997 (E/1995/L.20 and Add.1).

The representative of the Division for Policy Coordination and Economic and Social Council Affairs made a statement.

At the request of the representative of the United States, consideration of the time was deferred to a resumed substantive session of 1995 of the Council.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

Introduction of draft proposals

Draft resolution E/1995/L.53

The representative of the United Republic of Tanzania introduced and orally revised the draft resolution, on behalf also of Afghanistan, Chile, China, Côte d'Ivoire, Cuba, the Islamic Republic of Iran, Iraq, Namibia and Swaziland.

(h) Narcotic drugs

Draft resolution E/1995/L.34

The representative of Colombia orally revised the draft resolution, on behalf of the sponsors.

sectorielle sur le thème "Tabac ou santé" (E/1995/67 et Add.1) et du rapport du Secrétaire général sur l'action préventive et l'intensification de la lutte contre le paludisme dans les pays en développement, en particulier en Afrique (A/50/180-E/1995/63).

Université des Nations Unies [11]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi du rapport du Conseil de 1994 sur l'Université des Nations Unies (E/1995/51).

Le Recteur de l'Université des Nations Unies fait une déclaration liminaire.

Des déclarations sont faites par les représentants du Brésil, du Mexique, du Jaon et de la Fédération de Russie.

Le Recteur de l'Université des Nations Unies répond aux questions posées.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 11 de l'ordre du jour.

Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]

Le Conseil commence l'examen de la question pour lequel il est saisi du projet de calendrier des conférences et réunions dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes pour 1996 et 1997 (E/1995/L.20 et Add.1).

Le représentant de la Division de la coordination des politiques et des affaires du Conseil économique et social fait une déclaration.

À la demande du représentant des États-Unis, l'examen des dates est reporté à la reprise de la session de fond de 1995 du Conseil.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Présentation des projets de proposition

Projet de résolution E/1995/L.53

Le représentant de la République-Unie de Tanzanie présente et révise oralement le projet de résolution, également au nom des pays suivants : Afghanistan, Chili, Chine, Côte d'Ivoire, Cuba, République islamique d'Iran, Iraq, Namibie et Swaziland.

h) Stupéfiants

Projet de résolution E/1995/L.34

Au nom des auteurs, le représentant de la Colombie révise oralement le projet de résolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation.

(a) Special economic assistance, humanitarian and disaster relief assitance

Draft resolution E/1995/L.35

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Algeria, the Libyan Arab Jamahiriya, Morocco, Qatar and the Syrian Arab Republic joined in sponsoring the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/1995/L.41

Colombia, Côte d'Ivoire, Indonesia, Malaysia, Pakistan and Spain joined in sponsoring the draft resolution, which was then adopted by the Council.

The representative of France made a statement.

Draft resolution E/1995/L.48

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Draft resolution E/1995/L.46

Belarus, Bulgaria, Paraguay and Thailand joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Argentina orally revised the draft resolution, on behalf of the sponsors.

The draft resolution was then adopted, as orally revised.

The representative of Indonesia made a statement.

(e) Advancement of women

Draft resolution E/1995/L.51

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie.

a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

Projet de résolution E/1995/L.35

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution à la suite des consultations officieuses.

L'Algérie, la Jamahiriya arabe libyenne, le Maroc, le Qatar et la République arabe syrienne se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/1995/L.41

La Colombie, la Côte d'Ivoire, l'Indonésie, la Malaisie, le Pakistan et l'Espagne se portent coauteurs du projet de résolution qui est ensuite adopté.

Le représentant de la France fait une déclaration.

Projet de résolution E/1995/L.48

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Projet de résolution E/1995/L.46

Le Bélarus, la Bulgarie, le Paraguay et la Thaïlande se portent coauteurs du projet de résolution.

L'observateur de l'Afghanistan révise oralement le rpojet de résolution, au nom des auteurs.

Le projet de résolution est ensuite adopté, tel qu'il a été révisé oralement.

Le représentant de l'Indonésie fait une déclaration.

e) Advancement of women

Projet de résolution E/1995/L.51

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au projet de résolution résultant des consultations officieuses.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

(d) Science and technology for development

Draft decision E/1995/L.40

The representative of Jamaica informed the Council that the Member States of the Group of 77 and of the European Union and Belarus had joined in co-sponsoring the draft decision.

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft decision.

The Council adopted the draft decision, as orally revised.

(f) International migration and development

Draft decision E/1995/L.29

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), informed the Council of the results of the informal consultations held on the draft decision.

The representative of the United States made a statement.

The Council adopted the draft decision.

(m) International Drinking Water Supply and Sanitation Decade

Draft resolution E/1995/L.36

The Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopte le projet de résolution, as orally revised.

(n) International Decade for Natural Disaster Reduction

Draft resolution E/1995/L.38

The Council was informed that Argentina, Austria, Bangladesh, Belarus, Belgium, Bulgaria, Canada, Denmark, Egypt, Finland, France, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Luxembourg, the Netherlands, Norway, the Philippines, Portugal, Slovakia, South Africa, Switzerland, Thailand, Ukraine, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America had joined in cosponsoring the draft resolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

d) Science et technique au service du développement

Projet de décision E/1995/L.40

Le représentant de la Jamaïque informe le Conseil que les États Membres du Groupe des 77 et de l'Union européenne et le Bélarus se sont portés coauteurs du projet de décision.

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le Conseil adopte le projet de décision, tel qu'il a été révisé oralement.

f) Flux migratoires internationaux et développement

Projet de décision E/1995/L.29

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), informe le Conseil des résulats des consultations officieuses tenues sur le projet de décision.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil adopte le projet de décision.

m) Décennie internationale de l'eau potable et de l'assainissement

Projet de résolution E/1995/L.36

Le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

n) Décennie internationale de la prévention des catastrophes naturelles

Projet de résolution E/1995/L.38

Le Conseil est informé que les pays suivants se sont portés coauteurs du projet de résolution : Afrique du Sud, Argentine, Autriche, Bangladesh, Bélarus, Belgique, Bulgarie, Canada, Danemark, Égypte, États-Unis d'Amérique, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Islande, Irlande, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Philippines, Portugal, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Slovaquie, Suisse, Thaïlande et Ukraine,.

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informed the Council of the results of the informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopte le projet de résolution.

Draft resolutions E/1995/L.33 and L.50

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), introduced a draft resolution E/1995/L.50, submitted on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.33.

The Council adopted draft resolution E/1995/L.50.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.50, draft resolution E/1995/L.33 was withdrawn by its sponsors.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.37

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

The Council adopted the draft resolution, as orally revised.

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution.

Projets de résolution E/1995/L.33 et L.50

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), présente le projet de résolution E/1995/L.50, soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.33.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/1995/L.50.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.50, le projet de résolution E/1995/L.33 est retiré par ses auteurs.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.37

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), révise oralement le texte à la suite des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Fiji (28 July 1995*)

United Nations Framework Convention on Climate Change, concluded at New York on 9 May 1992

Ratification: Niger (25 July 1995)*

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Niger (25 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Fidji (28 juillet 1995*)

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques, conclue à New York le 9 mai 1992

Ratification : Niger (25 juillet 1995*)

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Niger (25 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *July* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Nigeria
H.E. Mr. Ibrahim A. Gambari

Asian States:
To be announced

Eastern European States:
Slovakia
H.E. Mr. Peter Tomka
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Argentina
H.E. Mr. Emilio J. Cárdenas

Western European and Other States:
Liechtenstein
H.E. Mrs. Claudia Fritsche

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois de *juillet* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Nigéria
S.E. M. Ibrahim A. Gambari

États d'Asie :
Sera annoncé

États d'Europe orientale :
Slovaquie
S.E. M. Peter Tomka
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Argentine
S.E. M. Emilio J. Cárdenas

États d'Europe occidentale et autres États :
Liechtenstein
S.E. Mme Claudia Fritsche

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21144

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

TUESDAY, 1 AUGUST 1995 No. 1995/146 MARDI 1er AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Tuesday, 1 August 1995

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 724 (1991) CONCERNING YUGOSLAVIA

10.30 a.m.	127th meeting (closed)	Conference Room 7

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

3 p.m.	84th meeting	Conference Room 2
Afternoon*-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

* Following the adjournment of the 84th meeting of the Conference.

Mardi 1er août 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 724 (1991) CONCERNANT LA YOUGOSLAVIE

10 h 30	127e séance (privée)	Salle de conférence 7

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

15 heures	84e séance	Salle de conférence 2
Après-midi* jusqu'à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

* À l'issue de la 84e séance de la Conférence.

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 4

Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1)*

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)*

* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16.

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence

Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1)*

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)*

* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16.

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION AND FINANCE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES PUBLIQUES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Open-ended informal consultations on the draft Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de Plan d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale

Open-ended informal consultations on the draft Platform for Action of the Fourth World Conference on Women			*Consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de Plan d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes*		
10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6	15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Tuesday, 1 August 1995

Mardi 1er août 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

Working Group I

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7
1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Working Group II

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

Groupe de travail I

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7
13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 6

Groupe de travail II

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

9.30 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

9 h 30 à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 89

GROUP OF CENTRAL AMERICAN STATES

3.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE CENTRALE

15 h 30 à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

FORTHCOMING MEETINGS

The 28th (closed) meeting of the DRAFTING GROUP of the PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS will be held on Wednesday, 2 August 1995, at 3 p.m. in the General Assembly Hall. Document A/AC.240/WG/16 will be available. The Drafting Group will also meet on Thursday and Friday, 3 and 4 August 1995.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

The third part of the first session of the ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY will be held at the International Centre in Kingston, Jamaica, from 7 to 18 August 1995. Delegations that have not done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0484).

The President of the Assembly of the International Seabed Authority will hold informal consultations on the organization of work of the third part of the first session of the Assembly with the Chairmen of regional groups for the Law of the Sea and the Chairman of the Group of 77 for the Law of the Sea on Monday, 7 August 1995, at 10.30 a.m., in the Kingston Office for the Law of the Sea. The Plenary will convene at 3 p.m. in Conference room 1.

* * *

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

RÉUNIONS À VENIR

La 28e séance (privée) du GROUPE DE RÉDACTION du COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES auront lieu le mercredi 2 août 1995 à 15 heures dans la salle de l'Assemblée générale. Le document A/AC.240/1995/WG/16 sera disponible. Le Groupe de rédaction se réunira également les jeudi 3 et vendredi 4 août 1995.

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

La troisième partie de la première session de l'ASSEMBLÉE DE L'AUTORITÉ INTERNATIONALE DES FONDS MARINS aura lieu au Centre internationale à Kingston (Jamaïque) du 7 au 18 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affairs des affaires maritimes et du droit de la mer du Buerau des affaires juridiques (bureau DC2-0484).

Le Président de l'Assemblée de l'Autorité internationale des fonds marins tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux de la troisième partie de la première session de l'Assemblée avec les Présidents des groupes régionaux pour le droit de la mer et le Président du Groupe des 77 pour le droit de la mer le lundi 7 août 1995 à 10 h 30 au Bureau de Kingston pour le droit de la mer. La plénière se réunira à 15 heures dans la salle de conférence 1.

* * *

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Wednesday, 2 August 1995, at 2 p.m. in Conference Room 9.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le mercredi 2 août 1995 à 14 heures dans la salle de conférence 9.

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Monday, 31 July 1995

SECURITY COUNCIL

3559th meeting

The question concerning Haiti

Report of the Secretary-General on the United Nations Mission in Haiti (S/1995/614)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Canada, Haiti and Venezuela, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution, which had been submitted by Argentina, Canada, France, Honduras, the United States of America and Venezuela (S/1995/629).

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Canada and Haiti.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/1995/629).

Before the vote, statements were made by the representatives of Indonesia, Botswana and China.

Decision: The draft resolution (S/1995/629) received 15 votes in favour and was adopted unanimously as resolution 1007 (1995).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, Argentina, Germany, Italy, the United Kingdom, France, Rwanda and the Russian Federation, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Honduras.

Lundi 31 juillet 1995

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3559e séance

La question concernant Haïti

Rapport du Secrétaire général sur la Mission des Nations Unies en Haïti (S/1995/614)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants du Canada, d'Haïti et du Venezuela à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution qui a été soumis par l'Argentine, le Canada, les États-Unis d'Amérique, la France, le Honduras et le Venezuela (S/1995/629).

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Canada et d'Haïti.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution dont il est saisi (S/1995/629).

Avant le vote, les représentants de l'Indonésie, du Botswana et de la Chine font des déclarations.

Décision : Le projet de résolution (S/1995/629) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1007 (1995).

Après le vote, des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Argentine, de l'Allemagne, de l'Italie, du Royaume-Uni, de la France, du Rwanda et de la Fédération de Russie, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant du Honduras.

GENERAL ASSEMBLY

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

1st meeting

Opening of the session [1]

On behalf of the Secretary-General, the Associate Administrator of UNDP, Mr. Rafeeuddin Ahmed, opened the session.

Election of officers [2]

Mr. Sid Ali Ketrandji, Director, Economic Relations, Ministry of Foreign Affairs of Algeria, was elected as Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts, by acclamation.

Mr. J.S. Mukul, Director, Multilateral Economic Relations, Ministry of External Affairs of India, was elected as Vice-Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts by acclamation. Ms. Soledad B. Morales, Executive Secretary, International Technical Cooperation, TCDC Focal Point of Peru, was elected as Rapporteur of the Intergovernmental Meeting of Experts.

The Meeting deferred the election of the Vice-Chairmen from the Groups of Eastern European and the Western European and other States until consultations have been concluded on their nominations.

Statement by the Associate Administrator of UNDP

The Associate Administrator made a statement on behalf of the Secretary-General.

Adoption of the agenda and organization of work [3]

The Intergovernmental Meeting of Experts adopted its provisional agenda and organization of work as contained in document A/AC.246/L.1.

Review of the status of South-South cooperation and emerging issues (A/AC.246/1) [4]

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2) [5]

The Intergovernmental Meeting of Experts began and concluded its general debate on items 4 and 5 of its agenda.

Introductory statements were made by Mrs. Chafika Meslem, Director of UNCTAD's Division for Economic Cooperation among Developing Countries and Special Programmes, and by Mr. Denis Benn, Director of UNDP's Special Unit for Technical Cooperation among Developing Countries.

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTAL D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

1re séance

Ouverture de la réunion [1]

Au nom du Secrétaire général, l'Administrateur associé du PNUD, M. Rafeeuddin Ahmed, ouvre la réunion.

Élection du bureau [2]

Par acclamation, M. Sid Ali Ketrandji, Directeur des relations économiques du Ministère des affaires étrangères de l'Algérie, est élu Président de la Réunion intergouvernementale d'experts.

Par acclamation, M. J.S. Mukul, Directeur des relations économiques multilatérales du Ministère des affaires extérieures de l'Inde est élu Vice-Président de la Réunion intergouvernementale d'experts. Mme Soledad B. Morales, Secrétaire exécutive à la coopération technique internationale (Coordonnatrice du Pérou pour la CTPD, est élue Rapporteur de la Réunion intergouvernementale.

La Réunion reporte l'élection des vice-présidents à choisir parmi les États d'Europe orientale et les États d'Europe occidentale et autres États jusqu'à ce que les consultations sur les candidatures soient terminées.

Déclaration de l'Administrateur associé du PNUD

L'Administrateur associé fait une déclaration au nom du Secrétaire général.

Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux [3]

La Réunion intergouvernementale d'experts adopte l'ordre du jour provisoire et l'organisation des travaux figurant dans le document A/AC.246/L.1.

Examen de l'état de la coopération Sud-Sud et des questions nouvelles (A/AC.246/1) [4]

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2) [5]

La Réunion intergouvernementale d'experts commence et termine le débat général sur les points 4 et 5 de l'ordre du jour.

Des déclarations liminaires sont faites par Mme Chafika Meslem, Directrice de la Division de la CNUCED pour la coopération économique entre pays en développement et des programmes spéciaux, et M. Denis Benn, Directeur du Groupe spécial de la coopération technique entre pays en développement du PNUD.

Statements were also made by the representatives of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) and Spain (on behalf of the European Union). The representative of Japan also made a statement.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 31 JULY 1995

1099th and 1100th meetings

Adoption of the agenda [1]

The Committee adopted its provisional agenda for its forty-seventh session (CERD/C/284).

Organizational and other matters [2]

The Committee agreed to defer to its forty-eighth session the consideration of reports of the Russian Federation, The Former Yugoslav Republic of Macedonia, Panama, India and Colombia.

The Committee continued its consideration of item 2 in closed session.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1995

United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 28 JULY 1995

57th meeting

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Action on draft resolution E/1995/L.39

The representative of the United States made a statement.

Des déclarations sont faites par les représentants des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) et de l'Espagne (au nom de l'Union européenne). Le représentant du Japon prend également la parole.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 31 JUILLET 1995

1099e et 1100e séance

Adoption de l'ordre du jour [1]

Le Comité adopte l'ordre du jour provisoire de sa quarante-septième session (CERD/C/284).

Questions d'organisation et questions diverses [2]

Le Comité décide de reporter à sa quarante-huitième session l'examen des rapports de la Fédération de Russie, de l'ex-République yougoslave de Macédoine, du Panama, de l'Inde et de la Colombie.

Le Comité poursuit l'examen du point 2 en séance privée.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1995

Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 28 JUILLET 1995

57e séance

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.39

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Permanent sovereignty over national resources in the occupied Palestinian and other Arab territories [8]

Action on draft resolution E/1995/L.42

The Council resumed its consideration of the item and the representative of Egypt informed the Council of a correction in the text.

In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the Council proceeded to a roll-call vote on the last preambular paragraph of the draft resolution.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a statement in explanation of vote before the vote.

The observer for the Syrian Arab Republic made a statement.

The Council then adopted the last preambular paragraph of draft resolution E/1995/L.42 by a roll-call vote of 49 to 1, with 0 abstention.

The Council then adopted the draft resolution by a roll-call vote of 45 to 1, with 5 abstentions.

Statements in explanation of vote after the vote were made by the representative of the United States and the Russian Federation.

The observer for Israel made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 8.

Coordination of the policies and activities of the specialized agencies and other bodies of the United Nations system related to [3]:

(a) Coordinated follow-up by the United Nations system and implementation of the results of the major international conferences organized by the United Nations in the economic, social and related fields

Document E/1995/L.58

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, Mr. Alexandru Niculescu (Romania), presented the draft agreed conclusions, submitted by him on the basis of informal consultations.

The Council then took note of the draft agreed conclusions (E/1995/L.58) which would be reflected as agreed conclusions in the report of the Council.

The representative of the United States made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 3.

Souveraineté permanente sur les ressources nationales dans le territoire palestinien et les autres territoires arabes occupés [8]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.42

Le Conseil reprend l'examen de la question et le représentant de l'Égypte informe le Conseil d'une correction apportée au texte.

Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, le Conseil procède à un vote par appel nominal sur le dernier alinéa du préambule du projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne explique son vote avant le vote.

L'observateur de la République arabe syrienne fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le dernier alinéa du préambule du projet de résolution E/1995/L.42 par 49 voix contre une, avec zéro abstention (vote par appel nominal).

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution par 45 voix contre une, avec 5 abstentions (vote par appel nominal).

Les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie expliquent leur vote après le vote.

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 8 de l'ordre du jour.

Coordination des politiques et activités des institutions spécialisées et autres organes du système des Nations Unies dans les domaines suivants [3] :

a) Coordination du suivi en appalication des résultats, par les organismes des Nations Unies, des grandes conférences internationales organisées par l'ONU dans les domaines économique et social et domaines connexes

Document E/1995/L.58

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, M. Alexandru Niculescu (Roumanie), présente le projet conclusions concertées sur la base des consultations officieuses.

Le Conseil prend ensuite note du projet de conclusions concertées (E/1995/L.58) qui figureront en tant que conclusions concertées dans le rapport du Conseil.

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 3 de l'ordre du jour.

Operational activities of the United Nations for international development cooperation [4]

Action on draft proposals E/1995/L.26, L.30 and L.65 and L.31 and L.66

The Council resumed its consideration of the item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), presented and orally revised draft resolutions E/1995/L.65 and L.66 submitted by him on the basis of informal consultations on draft proposals E/1995/L.26, L.30 and L.31.

The representative of Colombia made a statement.

The Council then adopted draft resolutions E/1995/L.65 and L.66, as orally revised.

In the light of the adoption of these draft resolutions, draft resolutions E/1995/L.26, L.30 and L.31 were withdrawn by their sponsors.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 4.

Regional cooperation in the economic, social and related fields [7]

Draft resolution E/1995/L.39

The Council was informed that Argentina, Australia, Austria, Belgium, Costa Rica, Denmark, Finland, Germany, Greece, Ireland, Italy, Kuwait, Luxembourg, the Netherlands, Poland, Portugal, the Russian Federation, Spain, Sweden, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Venezuela joined in co-sponsoring the draft resolution.

A roll-call vote was requested by the representative of the Libyan Arab Jamahiriya.

Following statements by the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya and the Sudan and the observer for the Syrian Arab Republic, the Council adopted the draft resolution by a roll-call vote of 47 to 1, with 1 abstention.

The observer for Israel made a statement.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 7.

Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [6]

Activités opérationnelles du système des Nations Unies au service de la coopération internationale pour le développement [4]

Décisions sur les projets de proposition E/1995/L.26, L.30 et L.65 et L.31 et L.66

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), présente et révise oralement les projets de résolution E/1995/L.65 et L.66 soumis sur la base des consultations officieuses tenues sur les projets de proposition E/1995/L.26, L.30 et L.31.

Le représentant de la Colombie fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite les projets de résolution E/1995/L.65 et L.66, tel qu'ils ont été révisés oralement.

En raison de l'adoption de ces projets de résolution, les projets de résolution E/1995/L.26, L.30 et L.31 sont retirés par les auteurs.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 4 de l'ordre du jour.

Coopération régionale dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [7]

Projet de résolution E/1995/L.39

Le Conseil est informé que l'Allemagne, l'Argentine, l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Costa Rica, le Danemark, l'Espagne, la Fédération de Russie, la Finlande, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Koweït, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Suède et le Venezuela se portent coauteurs du projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne demande un vote par appel nominal.

Après avoir entendu des déclarations des représentants de la Jamahiriya arabe libyenne et du Soudan, ainsi que de l'observateur de la République arabe syrienne, le Conseil adopte le projet de résolution par 47 voix contre une, avec une abstention (vote par appel nominal).

L'observateur d'Israël fait une déclaration.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 7 de l'ordre du jour.

Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [6]

Draft resolution E/1995/L.27

Brazil, Canada, Costa Rica, Germany, India, Japan, Lebanon, Malaysia, South Africa and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Vice-President of the Council, Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire) orally revised the text as a result of informal consultations held on the draft resolution.

Following statements by the representative of Chile and the observer for Spain, the Council adopted the draft resolution, as orally revised.

(d) Science and technology for development

Draft resolutions E/1995/L.32 and L.59

The Council had before it draft resolution E/1995/L.59, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.32.

The Council adopted draft resolution E/1995/L.59.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.59, draft resolution E/1995/L.32 was withdrawn by its sponsors.

(e) Implementation of the Programme of Action of the International Conference on Population and Development

Draft resolutions E/1995/L.28 (programme budget implications: E/1995/L.49) and L.61

The Council had before it draft resolution E/1995/L.61 submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.28.

The Council was informed that the programme budget implications contained in document E/1995/L.49 did not apply to draft resolution E/1995/L.61.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.61.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.61, draft resolution E/1995/L.28 was withdrawn by its sponsors.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 6.

Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions [5]

Projet de résolution E/1995/L.27

L'Afrique du Sud, l'Allemagne, le Brésil, le Canada, le Costa Rica, l'Inde, le Japon, le Liban, la Malaisie et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Vice-Président du Conseil, M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire) révise oralement le texte sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution.

Après avoir entendu des déclarations du représentant du Chili et de l'observateur de l'Espagne, le Conseil adopte le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

d) Science et technique au service du développement

Projets de résolution E/1995/L.32 et L.59

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/1995/L.59, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.32.

Le Conseil adopte le projet de résolution E/1995/L.59.

En raison de l'adoption du draft resolution E/1995/L.59, le projet de résolution E/1995/L.32 est retiré par ses auteurs.

e) Application du Programme d'action de la Conférence internationale sur la population et le développement

Projets de résolution E/1995/L.28 (incidences sur le budget-programme : E/1995/L.49) et L.61

Le Conseil est saisi du projet de résolution E/1995/L.61 soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.28.

Le Conseil est informé que les incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1995/L.49 s'appliquent pas au projet de résolution E/1995/L.61.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.61.

En raison de l'adoption du le projet de résolution E/1995/L.61, le projet de résolution E/1995/L.28 est retiré par ses auteurs.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 6 de l'ordre du jour.

Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes [5]

Introduction of draft resolution E/1995/L.56

The representative of Senegal introduced the draft resolution, on behalf of the sponsors listed. Angola, Cuba, Egypt, the Libyan Arab Jamahiriya, Uganda and Venezuela joined in co-sponsoring the draft resolution.

(a) Special economic assistance, humanitarian and disaster relief assistance

Draft resolutions E/1995/L.45 and L.62

Statements were made by the representatives of Cuba and Norway.

The Secretary of the Council read out corrections to draft resolution E/1995/L.62.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.62.

In the light of the adoption of draft resolution E/1995/L.62, draft resolution E/1995/L.45 was withdrawn by the sponsors.

(g) Crime prevention and criminal justice

Draft resolution E/1995/L.47

The Secretary of the Council read out agreed changes to the draft resolution resulting from informal consultations.

Romania, South Africa and Switzerland joined in co-sponsoring the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

(c) Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples by the specialized agencies and the international institutions associated with the United Nations

Draft resolution E/1995/L.53

The representatives of the United States and Cuba requested a roll-call vote on the draft resolution.

The representative of the Libyan Arab Jamahiriya made a correction to the draft resolution.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised, by a roll-call vote of 31 to none, with 20 abstentions.

Statements were made by the representatives of the United States and the Russian Federation.

Présentation du projet de résolution E/1995/L.56

Le représentant du Sénégal présente le projet de résolution au nom des auteurs énumérés dans le document. L'Angola, Cuba, l'Égypte, la Jamahiriya arabe libyenne, l'Ouganda et le Venezuela se portent coauteurs du projet de résolution.

a) Assistance économique spéciale, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe

Projets de résolution E/1995/L.45 et L.62

Les représentants de Cuba et de la Norvège font des déclarations.

La Secrétaire du Conseil donne lecture des corrections apportées au projet de résolution E/1995/L.62.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.62.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.62, le projet de résolution E/1995/L.45 est retiré par les auteurs.

g) Prévention du crime et justice pénale

Projet de résolution E/1995/L.47

La Secrétaire du Conseil donne lecture de modifications apportées au projet de résolution à la suite des consultations officieuses.

L'Afrique du Sud, la Roumanie et la Suisse se portent coauteurs du projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

c) Application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux par les institutions spécialisées et les organismes internationaux associés à l'Organisation des Nations Unies

Projet de résolution E/1995/L.53

Les représentants des États-Unis et de Cuba demandent un vote par appel nominal sur le projet de résolution.

Le représentant de la Jamahiriya arabe libyenne apporte une correction au projet de résolution.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution révisé oralement par 31 voix contre zéro, avec 20 abstentions (vote par appel nominal).

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis et de la Fédération de Russie.

(b) Implementation of the Programme of Action for the Third Decade to Combat Racism and Racial Discrimination

Draft resolution E/1995/L.56

The Council agreed to waive rule 54 of the rules of procedure and adopted the draft resolution.

(f) Social development questions

Draft resolutions E/1995/L.44 and future E/1995/L.64 (programme budget implications: E/1995/L.60)

The Council had before it the text of a draft resolution (to be issued as E/1995/L.64), which was submitted by the Vice-President of the Council, Mr. Enrique París (Venezuela), on the basis of informal consultations held on draft resolution E/1995/L.44.

The Secretary of the Council read out changes to the Vice-President's text and orally revised the programme budget implications contained in document E/1995/L.60.

The Council then adopted the Vice-President's text.

In the light of the adoption of the Vice-President's text, draft resolution E/1995/L.44 was withdrawn by its sponsors.

Reports considered in connection with agenda item 5

The Council took note of the documents before it in connection with agenda item 5.

Coordination questions [9]

(b) International cooperation in the field of information systems

Action on draft resolution E/1995/L.57

The Council resumed its consideration of the sub-item and the Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informed the Council of the results of the informal consultations held on the text.

The representatives of Belarus, Sri Lanka and the Sudan informed the Council that their delegations had joined in sponsoring the draft resolution.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement and read out an amendment to paragraph 5.

The representative of Cuba requested a roll-call vote on the amendment proposed by the observer for Spain (on behalf of the European Union).

b) Application du Programme d'action pour la troisième Décennie de la lutte contre le racisme et la discrimination raciale

Projet de résolution E/1995/L.56

Le Conseil décide de ne pas appliquer l'article 54 du règlement intérieur et adopte le projet de résolution.

f) Développement social

Projets de résolution E/1995/L.44 et futur E/1995/L.64 (incidences sur le budget-programme : E/1995/L.60)

Le Conseil est saisi du texte d'un projet de résolution (à paraître sous la cote E/1995/L.64) soumis par le Vice-Président du Conseil, M. Enrique París (Venezuela), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.44.

La Secrétaire du Conseil donne lecture des modifications apportées au texte du Vice-Président et révise oralement les incidences sur le budget-programme figurant dans le document E/1995/L.60.

Le Conseil adopte ensuite le texte du Vice-Président.

En raison de l'adoption du texte du Vice-Président, le projet de résolution E/1995/L.44 est retiré par ses auteurs.

Rapports examinés au titre du point 5 de l'ordre du jour

Le Conseil prend note des documents dont il est saisi au tire du point 5 de l'ordre du jour.

Questions de coordination [9]

b) Coopération internationale dans le domaine des systèmes d'informatoin

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.57

Le Conseil reprend l'examen de la question et le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues sur le texte.

Les représentants du Bélarus, de Sri Lanka et du Soudan informent le Conseil que leurs délégations se sont portées coauteurs du projet du projet de résolution.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration et donne lecture d'un amendement au paragraphe 5.

Le représentant de Cuba demande un vote par appel nominal sur l'amendement proposé par l'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne).

The Council then rejected the amendment by a roll-call vote of 16 to 32, with 4 abstentions.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.57.

The representative of Australia made a statement.

(c) Multisectoral collaboration on tobacco or health

Action on draft resolutions E/1995/L.52 and L.63

Before taking action on this draft resolution, the President suspended the meeting.

After a brief suspension, the representative of Mexico made a statement.

The Council then adopted draft resolution E/1995/L.63, as corrected by the President, submitted by the Vice-President of the Council, Mr. George Papadatos (Greece), on the basis of informal consultations on draft resolution E/1995/L.52.

Statements were made by the representatives of Mexico and Cuba.

The observer for Spain (on behalf of the European Union) made a statement.

In light of the adoption of draft resolution E/1995/L.63, draft resolution E/1995/L.52 was withdrawn by its sponsors.

(d) Preventive action and intensification of the struggle against malaria and diarrhoeal diseases, in particular cholera

Action on draft resolution E/1995/L.54

The Council resumed its consideration of the sub-item. The Vice-President of the Council, H.E. Mr. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), orally revised the text and informed the Council of the results of the informal consultations held on the text.

The representative of the Philippines (on behalf of the Group of 77 and China) informed the Council of a correction of the text.

The Council then adopted the draft resolution, as orally revised.

The Council thus concluded its consideration of agenda item 9.

Le Conseil rejette ensuite l'amendement par 32 voix contre 16, avec 4 abstentions (vote par appel nominal).

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.57.

Le représentant de l'Australie fait une déclaration.

c) Collaboration multisectorielle concernant la question "Tabac ou santé"

Décision sur les projets de résolution E/1995/L.52 et L.63

Avant la décision sur ce projet de résolution, le Président suspend la séance.

Après une brève suspension de la séance, le représentant du Mexique fait une déclaration.

Le Conseil adopte ensuite le projet de résolution E/1995/L.63, tel qu'il a été corrigé par le Président, soumis par le Vice-Président du Conseil, M. George Papadatos (Grèce), sur la base des consultations officieuses tenues sur le projet de résolution E/1995/L.52.

Les représentants du Mexique et de Cuba font des déclarations.

L'observateur de l'Espagne (au nom de l'Union européenne) fait une déclaration.

En raison de l'adoption du projet de résolution E/1995/L.63, le projet de résolution E/1995/L.52 est retiré par ses auteurs.

d) Action préventive et intensification de la lutte contre le paludisme et les maladies diarrhéiques, notamment le choléra

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.54

Le Conseil reprend l'examen de la question. Le Vice-Président du Conseil, S.E. M. Jean-Marie Kacou Gervais (Côte d'Ivoire), révise oralement le texte et informe le Conseil des résultats des consultations officieuses tenues à son sujet.

Le représentant des Philippines (au nom du Groupe des 77 et de la Chine) informe le Conseil d'une correction à apporter au texte.

Le Conseil adopte ensuite the le projet de résolution, tel qu'il a été révisé oralement.

Le Conseil termine ainsi l'examen du point 9 de l'ordre du jour.

Programme and related questions in the economic, social and related fields [12]

Action on draft resolution E/1995/L.55

The Council resumed its consideration of the item and, after statements by the representatives of the United Kingdom and Japan, agreed to defer consideration of the text to a resumed substantive session.

The representative of Uganda made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Council resumed its consideration of the item and, upon the proposal by the President, adopted an oral decision concerning the Open-ended Ad Hoc Intergovernmental Panel on Forests.

Suspension of the substantive session of the Economic and Social Council of 1995

The President made a statement.

Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [12]

Décision sur le projet de résolution E/1995/L.55

Le Conseil reprend l'examen de la question et, après avoir entendu des déclarations des représentants du Royaume-Uni et du Japon, décide de reporter l'examen du projet à la reprise de sa session de fond.

Le représentant de l'Ouganda fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Conseil reprend l'examen de la question et, sur la proposition du Président, adopte un décision orale concernant le Groupe intergouvernemental spécial à composition non limitée sur les forêts.

Suspension de la session de fond du Conseil économique et social de 1995

Le Président fait une déclaration.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Coffee Agreement, 1994, adopted by the International Coffee Council on 30 March 1994

Ratification: Bolivia (28 July 1995)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Ratification: Senegal (25 July 1995)*)

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord international de 1994 sur le café, adopté par le Conseil international du café le 30 mars 1994

Ratification : Bolivie (28 juillet 1995*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le Droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Ratification : Sénégal (25 juillet 1995*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New publication

The publication of *The World's Women 1995: Trends and Statistics* will be announced at a press conference on Wednesday, 2 August 195, at 11 a.m. in Room 226. The new publication will be introduced by Mr. Jean-Claude Milleron, Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of UNICEF. Accredited media are invited to attend.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August* has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Manzi Bakuramutsa

Asian States:
To be announced

Eastern European States:
The Former Yugoslav Republic of Macedonia
Mr. Slobodan Tasovksi
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Bahamas
H.E. Mr. Harcourt L. Turnquest

Western European and Other States:
Luxembourg
H.E. Mr. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

Nouvelle publication

La publication *Les femmes dans le monde 1995 : des chiffres et des idées* sera annoncée lors d'une conférence de presse le mercredi 2 août 1995 à 11 heures dans la salle 226. M. Jean-Claude Milleron, Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des politiques, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF, feront la présentation. Les représentants des médias accrédités sont invités.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Manzi Bakuramutsa

États d'Asie :
Sera annoncé

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
M. Slobodan Tasovski
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Bahamas
S.E. M. Harcourt L. Turnquest

États d'Europe occidentale et autres États :
Luxembourg
S.E. M. Jean-Louis Wolzfeld

COMMUNICATIONS A LA REDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au Bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (adresse e.mail : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21145

JOURNAL

of the UNITED NATIONS | **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 2 AUGUST 1995 | No. 1995/147 | MERCREDI 2 AOÛT 1995

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Wednesday, 2 August 1995

Mercredi 2 août 1995

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Subjects

Programme of work

Angola (S/1995/588)

Other matters

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Sujets

Programme de travail

Angola (S/1995/588)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS

Sixth session

3 p.m.-6 p.m.	informal plenary	Conference Room 2

CREDENTIALS COMMITTEE

2.30 p.m.-3 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS

Sixième session

15 heures à 18 heures	plénière officieuse	Salle de conférence 2

COMMISSION DE VÉRIFICATION DES POUVOIRS

14 h 30 à 15 heures	séance privée	Salle de conférence 5

INTERNATIONAL CIVIL SERVICE COMMISSION

Forty-second session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 3
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 3

COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE INTERNATIONALE

Quarante-deuxième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 3
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 3

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION

10 a.m.-1 p.m.	informal meeting	Conference Room 4
3 p.m.-6 p.m.	informal meeting	Conference Room 4

Expanding South-South cooperation: substantive issues and practical modalities (A/AC.246/2)*

* Also background documents A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 and TD/B/C.N.3 16.

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD

10 heures à 13 heures	séance officieuse	Salle de conférence 4
15 heures à 18 heures	séance officieuse	Salle de conférence 4

Développement de la coopération Sud-Sud : questions de fond et modalités pratiques (A/AC.246/2)*

* Également les documents d'information A/50/39, TCDC/9/3, TD/B/42(1)/7 et TD/B/C.N.3 16.

PREPARATORY COMMITTEE FOR THE FIFTIETH ANNIVERSARY OF THE UNITED NATIONS

DRAFTING GROUP

3 p.m.-6 p.m.	28th meeting (closed)	Conference Room 7

Document A/AC.240/1995/WG/16

COMITÉ PRÉPARATOIRE DU CINQUANTIÈME ANNIVERSAIRE DE L'ORGANISATION DES NATIONS UNIES

GROUPE DE RÉDACTION

15 heures à 18 heures	28e séance (privée)	Salle de conférence 7

Document A/AC.240/1995/WG/16

MEETING OF EXPERTS ON THE UNITED NATIONS PROGRAMME IN PUBLIC ADMINISTRATION AND FINANCE

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Trusteeship Council Chamber

RÉUNION D'EXPERTS SUR LE PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR L'ADMINISTRATION ET LES FINANCES PUBLIQUES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil de tutelle

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON THE STATUS OF WOMEN

Open-ended informal consultations on the draft Platform for Action of the Fourth World Conference on Women)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	General Assembly Hall
10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DE LA CONDITION DE LA FEMME

Consultations officieuses à participation non limitée sur le projet de Plan d'action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de l'Assemblée générale
10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 2 August 1995

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

9 a.m.-10 a.m.	closed meeting	Conference Room 7

ASIAN GROUP OF THE WHOLE

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN STATES GROUP

1 p.m.-2 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

GROUP OF 77 OF THE WHOLE
(on the Fourth World Conference on Women)

Working Group I

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

Working Group II

1.15 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 2 août 1995

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

9 heures à 10 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ASIATIQUE

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 7

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

13 heures à 14 heures	réunion privée	Salle de conférence 5

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE DES 77
(sur la quatrième Conférence mondiale sur les femmes)

Groupe de travail I

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 8

Groupe de travail II

13 h 15 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 7

FORTHCOMING MEETINGS

United Nations Convention on the Law of the Sea

The third part of the first session of the ASSEMBLY OF THE INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY will be held at the International Centre in Kingston, Jamaica, from 7 to 18 August 1995. Delegations that have not done so are kindly requested to submit their credentials to the Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, Office of Legal Affairs (room DC2-0484).

The President of the Assembly of the International Seabed Authority will hold informal consultations on the organization of work of the third part of the first session of the Assembly with the Chairmen of regional groups for the Law of the Sea and the Chairman of the Group of 77 for the Law of the Sea on Monday, 7 August 1995, at 10.30 a.m., in the Kingston Office for the Law of the Sea. The Plenary will convene at 3 p.m. in Conference room 1.

RÉUNIONS À VENIR

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

La troisième partie de la première session de l'ASSEMBLÉE DE L'AUTORITÉ INTERNATIONALE DES FONDS MARINS aura lieu au Centre internationale à Kingston (Jamaïque) du 7 au 18 août 1995. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de soumettre leurs pouvoirs à la Division des affairs des affaires maritimes et du droit de la mer du Buerau des affaires juridiques (bureau DC2-0484).

Le Président de l'Assemblée de l'Autorité internationale des fonds marins tiendra des consultations officieuses sur l'organisation des travaux de la troisième partie de la première session de l'Assemblée avec les Présidents des groupes régionaux pour le droit de la mer et le Président du Groupe des 77 pour le droit de la mer le lundi 7 août 1995 à 10 h 30 au Bureau de Kingston pour le droit de la mer. La plénière se réunira à 15 heures dans la salle de conférence 1.

•

• •

FOURTH WORLD CONFERENCE ON WOMEN
Beijing, China
(4-15 September 1995)

Pre-Conference consultations
(2 and 3 September 1995)

Pre-Conference consultations will take place on 2 and 3 September 1995 at the Beijing International Convention Centre (BICC). The purpose of the consultations, which will be open to all participating States, is to reach final agreement on recommendations to be made on all procedural and organizational matters to be dealt with by the Conference at the opening meeting.

List of speakers

The list of speakers for the general exchange of views (4-13 September 1995) will be opened on Monday, 17 July 1995, at 9 a.m. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers for the general exchange of views, which is scheduled to begin in the afternoon of Monday, 4 September 1995, are kindly requested to contact the secretariat of the Conference (Miss E. Hardebusch; tel. 963-5717; fax: 963-5935).

•

• •

QUATRIÈME CONFÉRENCE MONDIALE SUR LES FEMMES
Beijing (Chine)
(4-15 septembre 1995)

Consultations préalables à la Conférence
(2 et 3 septembre 1995)

Des consultations préalables à la Conférence auront lieu les 2 et 3 septembre 1995 à l'International Convention Centre de Beijing (BICC). L'objet de ces consultations, qui seront ouvertes à tous les Etats participants, est de parvenir à un accord définitif sur les recommandations qui doivent être formulées au sujet de toutes les questions de procédure et d'organisation dont traitera la Conférence lors de la séance d'ouverture.

Liste des orateurs

La liste des orateurs pour le débat général (4-13 septembre 1995) sera ouverte le lundi 17 juillet 1995 à 9 heures. Les délégations qui désirent s'inscrire sur la liste des orateurs pour le débat général, qui commencera l'après-midi du lundi 4 septembre 1995, sont priées de se mettre en rapport avec le secrétariat de la Conférence (Mlle E. Hardebusch; poste tél. : 963-5717; télécopieur : 963-5935).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the GROUP OF 77 OF THE WHOLE *(on the Intergovernmental Meeting of Experts on South-South Cooperation)* on Thursday, 3 August 1995, at 2 p.m. in Conference Room 9.

Announcement

As from 3 August 1995, and for the rest of the month, there will be briefings by the Presidency of the Security Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Mondays and Thursdays at 3.30 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Une réunion privée du GROUPE DES 77 PLÉNIER *(sur la Réunion intergouvernementale d'experts sur la coopération Sud-Sud)* aura lieu le jeudi 3 août 1995 à 14 heures dans la salle de conférence 9.

Avis

A partir du 3 août 1995 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information à l'intention des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les lundis et jeudis à 15 h 30 dans la Salle des conférences de presse (S-226).

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SÉANCES

Tuesday, 1 August 1995

GENERAL ASSEMBLY

UNITED NATIONS CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS
Sixth session — 84th meeting

The Conference continued the general debate with statements made by the representatives of Brazil and Sri Lanka.

The observer of the Confederación de Trabajadores Portuarios, Gente de Mar y Pesqueros de Chile (CONGEMIAR), made a statement.

INTERGOVERNMENTAL MEETING OF EXPERTS ON SOUTH-SOUTH COOPERATION — 2nd meeting

Election of officers [2]

Mr. Antoine de Jong (Netherlands) as Vice-Chairman of the Intergovernmental Meeting of Experts by acclamation.

* * *

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-seventh session
United Nations Office at Geneva

TUESDAY, 1 AUGUST 1995

1101st and 1102nd meetings

Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention [4]

The Committee began its consideration of the eleventh, twelfth and thirteenth periodic reports of Belarus (CERD/C/263/Add.4). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, the representatives of the reporting State were present at the meetings, introduced the reports submitted by their Government and replied to questions posed and comments made by members of the Committee.

Mardi 1er août 1995

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

CONFÉRENCE DES NATIONS UNIES SUR LES STOCKS DE POISSONS DONT LES DÉPLACEMENTS S'EFFECTUENT TANT À L'INTÉRIEUR QU'AU-DELÀ DE ZONES ÉCONOMIQUES EXCLUSIVES (STOCKS CHEVAUCHANT) ET LES STOCKS DE POISSONS GRANDS MIGRATEURS
Sixième session — 84e séance

La Conférence poursuit le débat général en entendant des déclarations des représentants du Brésil et de Sri Lanka.

L'observateur de la Confederación de Trabajadores Portuarios (Gente de Mar y Pesqueros de Chile (CONGEMIAR)), fait une déclaration.

RÉUNION INTERGOUVERNEMENTALE D'EXPERTS SUR LA COOPÉRATION SUD-SUD — 2e séance

Élection du bureau [2]

Par acclamation, M. Antoine de Jong (Pays-Bas) est élu Vice-Président de la Réunion intergouvernementale d'experts.

* * *

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-septième session
Office des Nations Unies à Genève

MARDI 1er AOÛT 1995

1101e et 1102e séance

Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention [4]

Le Comité commence l'examen des onzième, douzième et treizième rapports périodiques du Bélarus (CERD/C/263/Add.4). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État faisant rapport assistent aux séances, présentent les rapports soumis par leur Gouvernement et répondent aux questions et observations soulevées par les membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on Biological Diversity, opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

Ratification: Honduras (31 July 1995)*

* The date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur la diversité biologique, ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

Ratification : Honduras (31 juillet 1995)*

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

New publication

The publication of *The World's Women 1995: Trends and Statistics* will be announced at a press conference *today*, 2 August 195, at 11 a.m. in Room 226. The new publication will be introduced by Mr. Jean-Claude Milleron, Under-Secretary-General for Economic and Social Information and Policy Analysis, and Ms. Carol Bellamy, Executive Director of UNICEF. Accredited media are invited to attend.

* * *

International Day of the World's Indigenous People

The first commemoration of the International Day of the World's Indigenous People will take place outside on the plaza on Wednesday, 9 August 1995, at 12 noon. The celebration will include a world sacred pipe ceremony conducted by indigenous peoples from around the world, as well as song and dance presentations honouring indigenous peoples. All delegations, media, non-governmental organizations and staff are invited.

Nouvelle publication

La publication de *Les femmes dans le monde 1995 : des chiffres et des idées* sera annoncée lors d'une conférence de presse *aujourd'hui* 2 août 1995 à 11 heures dans la salle 226. M. Jean-Claude Milleron, Secrétaire général adjoint à l'information économique et sociale et à l'analyse des politiques, et Mme Carol Bellamy, Directrice générale de l'UNICEF, feront la présentation. Les représentants des médias accrédités sont invités.

* * *

Journée internationale des populations autochtones

La première célébration de la Journée internationale des populations autochtones aura lieu en plein air, sur l'esplanade, le mercredi 9 août 1995 à midi. Elle comprendra une cérémonie du calumet sacré conduite par des autochtones des diverses régions du monde, ainsi qu'un spectacle de danses et de chants pour honorer les populations autochtones. Toutes les délégations, les médias, les organisations non gouvernementales et les fonctionnaires sont invités.

Published at Headquarters, New York

Publié au Siège, New York

95-21146